



PlayStation®Move navigation controller / Manette de navigation PlayStation®Move / Mando de navegación PlayStation®Move

Instruction Manual / Mode d'emploi / Manual de instrucciones

CECH-ZCS1U

4-196-653-11(1)

US

Precautions

Before using this product, carefully read this manual and retain it for future reference. Read also the instructions for the PlayStation®3 system.

Caution

- When using the navigation controller, be aware of the following points. If the motion controller hits a person or an object, it may cause accidental injury or damage.
 - When using the navigation controller, hold the controller firmly to help prevent the controller from being thrown accidentally. Furthermore, avoid swinging the controller with excessive force.
 - Before use, make sure that there is plenty of space around you.
- When disposing of the navigation controller, carefully follow the precautions listed below:
 - When removing the battery, do so in a location out of the reach of small children to help prevent accidental swallowing of small parts such as screws.
 - Be careful not to hurt your nails or fingers when removing the battery.
- If you come into contact with material from a leaking battery, take the following actions:
 - If the material gets into the eyes, do not rub. Immediately flush the eyes with clean water and seek medical attention.
 - If the material comes into contact with the skin or clothes, immediately rinse the affected area with clean water. Consult your physician if inflammation or soreness develops.

Use and handling

- Do not expose the product to high temperatures, high humidity or direct sunlight.
- Do not allow the product to come into contact with liquids.
- Do not put heavy objects on the product.
- Do not throw or drop the product, or otherwise expose it to strong physical impact.
- Do not touch the connectors of the navigation controller.
- Do not allow liquid, small particles or other foreign objects to get into the navigation controller.
- Follow the instructions below to help prevent the product exterior from deteriorating or becoming discolored.
 - Wipe with a soft, dry cloth.
 - Do not place any rubber or vinyl materials on the product exterior for an extended period of time.
 - Do not use solvents or other chemicals. Do not wipe with a chemically-treated cleaning cloth.
- Do not allow the battery to come into contact with fire or subject it to extreme temperatures such as in direct sunlight, in a vehicle exposed to the sun or near a heat source.

FCC and IC Notice

This equipment complies with FCC and IC radiation exposure limits set forth for uncontrolled equipment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines in Supplement C to OET65 and RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that are deemed to comply without testing of specific absorption ratio (SAR).

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

For assistance with this product, visit www.us.playstation.com or call SCEA Consumer Services at 1-800-345-7669.

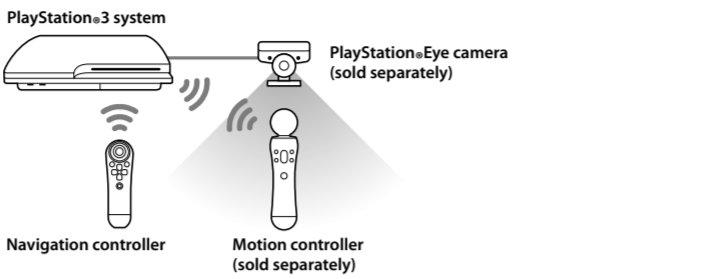
Declaration of Conformity	
Trade Name :	SONY
Model No. :	CECH-ZCS1U
Responsible Party :	Sony Electronics Inc.
Address :	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
Telephone No. :	858-942-2230

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-Gen of IC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of this device.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

About the PlayStation®Move platform

PlayStation®Move platform products work together to track and react to your physical movement for more direct and intuitive operation.

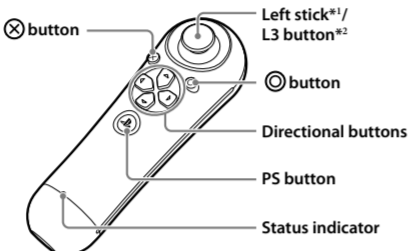


Hints

- The PlayStation Eye camera (sold separately) detects the sphere on the motion controller to follow your movement.
- When using the motion controller and the navigation controller at the same time, you can play games more easily by using the directional buttons and the left stick on the navigation controller.

Part names

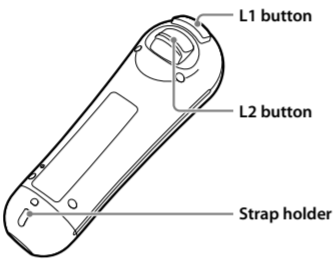
Front view



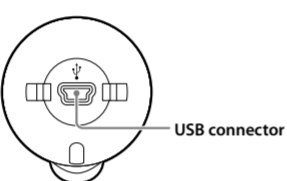
*1 The left stick works in the same way as the left stick of the DUALSHOCK.3 wireless controller.

*2 The L3 button functions when the left stick is pressed.

Rear view



Bottom view



Preparing for use

Checking the version of the PS3™ system software

To use the navigation controller, the PS3™ system software must be version 3.40 or later. You can check the system software version by selecting ⓧ (Settings) ➡ Ⓕ (System Settings) ➡ [System Information] on the XMB™ menu of the PS3™ system.

Pairing the motion controller and the PS3™ system

Before using the navigation controller, you must first register or "pair" the navigation controller and the PS3™ system. You only need to do this the first time you use the navigation controller.

- Turn on the PS3™ system.
- Connect the navigation controller to the PS3™ system using a USB cable.
- Press the **PS button** on the navigation controller.
 - The navigation controller is paired with the PS3™ system.

Hints

- A USB cable is not included. Use the USB cable supplied with the PS3™ system or any type A - mini-B USB cable to connect or charge the product.
- Use up to four motion controllers and three navigation controllers simultaneously with your PS3™ system.
- When a paired navigation controller is used with another PS3™ system, the pairing with the original system is cleared. Pair the navigation controller with the system again if it has been used with another system.

Charging the navigation controller

To use the navigation controller, its battery must be charged. With the PS3™ system turned on (power indicator is lit solid green), connect the navigation controller to the system using a USB cable. The status indicator of the navigation controller flashes slowly and charging begins. The status indicator stops flashing when charging is complete.

Hints

- If you press and hold down the PS button on the navigation controller for at least one second, you can check the battery charge level on the screen.
- Charge in an environment where the temperature range is between 10°C - 30°C (50°F - 86°F). Charging may not be as effective when performed in other environments.
- Battery duration may vary depending on the usage condition and environmental factors.
- The battery has a limited lifespan. Battery charge duration gradually decreases with repeated usage and age. Battery life also varies depending on the storage method, usage state, environment and other factors.
- If you do not plan to use the navigation controller for an extended period of time, it is recommended that you fully charge it at least once a year to help maintain battery functionality.

Using the navigation controller

Using the controller

Notice Do not use the navigation controller while it is connected to the PS3™ system with a USB cable, as this restricts motion. Use in this manner could also result in damage to the connector or injury if the USB cable is suddenly pulled from the PS3™ system.

- Turn on the PS3™ system.
- Press the **PS button** on the navigation controller.
 - A number is automatically assigned to the navigation controller.

Hints

- If you press and hold down the PS button for at least one second, you can check the assigned controller number on the screen.
- To quit a game, press the PS button on the navigation controller, and then select ⓧ (Game) ➡ ⓧ (Quit Game).

Adjusting the navigation controller's settings

You can change settings for the navigation controller by selecting ⓧ (Settings) ➡ ⓧ (Accessory Settings) on the XMB™ menu of the PS3™ system.

Reassign Controllers	If a port or number for the navigation controller is specified by the software, you can use this setting to assign the appropriate controller port or number.
----------------------	---

Hint

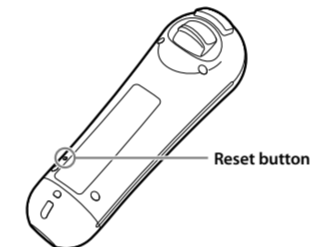
- You can change settings during gameplay by pressing the PS button on the navigation controller. Select ⓧ (Settings) ➡ ⓧ (Accessory Settings) on the XMB™ menu, or select [Controller Settings] from the screen that is displayed when you press the PS button.
- The navigation controller does not support the vibration function.

Troubleshooting

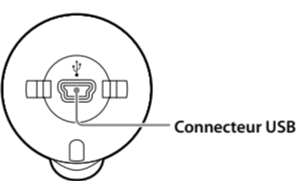
Go through this section if you experience difficulty in operating the navigation controller. Should any problem persist, visit <http://www.us.playstation.com> or call SCEA Consumer Services at 1-800-345-7669 for assistance.

The navigation controller operates in an abnormal manner, or cannot be used as intended.

- ➔ Try resetting the motion controller by pushing the reset button on the controller rear with a thin-tipped object such as a pen.



Vue de dessous



Préparation à l'utilisation

Vérification de la version du logiciel système PS3™

Pour utiliser la manette de navigation, la version du logiciel du système PS3™ doit être 3.40 ou ultérieure. Vous pouvez vérifier la version du logiciel système en sélectionnant ⓧ (Paramètres) ➡ Ⓕ (Paramètres système) ➡ [Informations système] dans le menu XMB™ du système PS3™.

Association de la manette de détection de mouvements au système PS3™ Avant d'utiliser la manette de navigation, vous devez d'abord enregistrer ou "associer" la manette de navigation au système PS3™. Vous n'avez à le faire que la première fois que vous utilisez la manette de navigation.

- Mettez le système PS3™ sous tension.
- Connectez la manette de navigation au système PS3™ à l'aide d'un câble USB.
- Appuyez sur la touche **PS** de la manette de navigation.
 - La manette de navigation est maintenant associée au système PS3™.

Conseils

- Câble USB non inclus. Utilisez le câble USB fourni avec le système PS3™ ou tout autre câble USB de type A - mini-B pour connecter ou charger le produit.
- Utilisez simultanément jusqu'à quatre manettes de détection de mouvements et trois manettes de navigation avec votre système PS3™.
- Lorsqu'une manette de navigation associée est utilisée avec un autre système PS3™, l'association avec le système d'origine est annulée. Si vous l'avez utilisée avec un autre système, associez de nouveau la manette de navigation au système.

Chargement de la manette de navigation

Pour utiliser la manette de navigation, sa batterie doit être chargée. Mettez le système PS3™ sous tension (indicateur d'alimentation allumé en vert), puis raccordez la manette de navigation au système à l'aide d'un câble USB. L'indicateur de statut de la manette de navigation clignote lentement et le chargement commence. L'indicateur de statut cesse de clignoter une fois le chargement terminé.

Conseils

- Si vous maintenez la touche PS de la manette de navigation enfoncée pendant plus d'une seconde, le niveau de charge de la batterie s'affiche à l'écran.
- Chargez-la à une température comprise entre 10 et 30°C (50°F - 86°F). Le chargement risque de ne pas être aussi efficace s'il est effectué dans d'autres conditions.
- L'autonomie de la batterie dépend des conditions d'utilisation et d'autres facteurs de l'environnement.
- La durée de vie de la batterie est limitée. L'autonomie de la batterie diminue au fil du temps, suite à son utilisation répétée et à son vieillissement. La durée de vie de la batterie varie également en fonction de la méthode de stockage, des conditions d'utilisation, de l'environnement et d'autres facteurs.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la manette de navigation pendant une période prolongée, nous vous conseillons de la charger complètement au moins une fois par an pour préserver la batterie.

Utilisation de la manette de navigation

Utilisation de la manette

Notice N'utilisez pas la manette de navigation lorsqu'elle est connectée à un système PS3™ par un câble USB, car ceci a pour effet de limiter les mouvements et pourrait entraîner un endommagement du connecteur, ou même des blessures éventuelles au cas où le câble USB serait brusquement retiré du système PS3™.

- Mettez le système PS3™ sous tension.
- Appuyez sur la touche **PS** de la manette de navigation.
 - Un numéro est automatiquement attribué à la manette de navigation.

Conseils

- Si vous maintenez la touche PS enfoncée pendant plus d'une seconde, le numéro attribué à la manette s'affiche à l'écran.
- Pour quitter un jeu, appuyez sur la touche PS de la manette de navigation, puis sélectionnez ⓧ (Jeu) ➡ ⓧ (Quitter le jeu).

Réglage des paramètres de la manette de navigation

Vous pouvez modifier les paramètres de la manette de navigation en sélectionnant ⓧ (Paramètres) ➡ ⓧ (Paramètres accessoires) dans le menu XMB™ du système PS3™.

Réaffectation des manettes	Si le logiciel spécifie un port ou un numéro pour la manette de navigation, vous pouvez utiliser ce paramètre pour attribuer le port ou numéro de manette approprié.
----------------------------	--

La navigation controller does not function.

➔ The navigation controller must be paired with the PS3™ system through a controller number assigned by the system or software. With the system turned on (power indicator is lit solid green), connect the system and the navigation controller using a USB cable, and then press the PS button on the navigation controller.

➔ Check the charge level of the navigation controller battery. The navigation controller will not function if the battery does not have any charge left. Charge the battery by connecting the navigation controller to the system using a USB cable.

The battery does not charge or does not fully recharge.

➔ The battery can only be charged when the PS3™ system is turned on (power indicator is lit solid green).

When disposing of the navigation controller

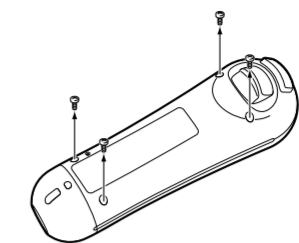
When disposing of the navigation controller, remove the battery and follow local regulations regarding disposing of batteries.

Notice Other than when disposing of the navigation controller, never remove the screws and never remove the battery from the navigation controller.

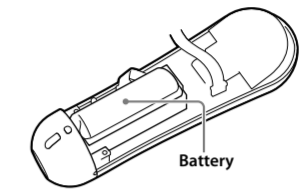
Removing the battery

Disconnect the USB cable from the navigation controller, and then perform the following steps.

- Using a **crosshead screwdriver**, remove the screws from the navigation controller rear (four places), and then remove the casing.

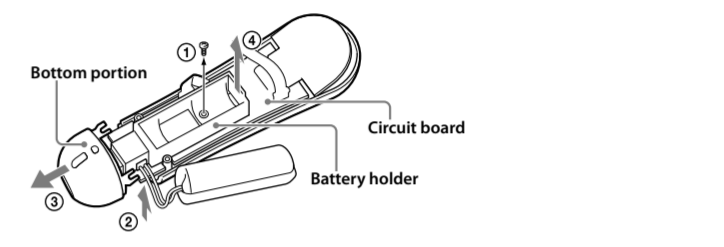


- Pull out the battery.

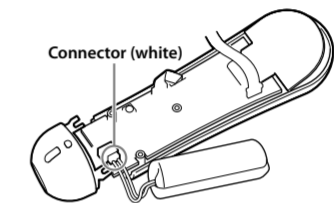


- Remove the battery holder from the navigation controller.

- Remove the screw (one place).
- Lift up the bottom portion of the navigation controller to allow the circuit board to pop out slightly.
- Pull out the bottom portion of the navigation controller.
- Remove the battery holder.



- Unplug the connector to remove the battery.



Recycling Lithium-Ion Batteries Lithium-ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you. For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <http://www.rbc.org>



Caution Do not handle damaged or leaking Lithium-Ion batteries.

Specifications

Power consumption	DC 5 V, 500 mA
Battery type	Built-in, rechargeable Lithium-Ion battery
Battery voltage	DC 3.7 V
Battery capacity	490 mAh
Operating temperature	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
External dimensions (excluding maximum projecting part)	Approx. 138 mm × 42 mm (height × diameter) 5.4 in. × 1.7 in.
Mass	Approx. 95 g (3.6 oz)

Design and specifications are subject to change without notice.

LIMITED WARRANTY

Sony Computer Entertainment America Inc. (SCEA) warrants to the original purchaser that this product shall be free from defects in material and workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty does not apply to any consumables (such as batteries). For defects in material or workmanship within the warranty period, upon showing a proof of purchase, SCEA agrees for a period of one (1) year to either repair or replace this product with a new or factory recertified product at SCEA's option. For the purpose of this Limited Warranty, "factory recertified" means a product that has been returned to its original specifications. Visit <http://www.us.playstation.com/support> or call 1-800-345-7669 to receive a return authorization and shipping instructions. This warranty shall not be applicable and shall be void if the defect in the SCEA product has arisen through abuse, unreasonable use, mistreatment, neglect, or means other than from a defect in materials or workmanship. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES AND NO OTHER REPRESENTATIONS OR CLAIMS OF ANY NATURE SHALL BE BINDING ON OR OBLIGATE SCEA. ANY IMPLIED WARRANTIES APPLICABLE TO THIS PRODUCT, INCLUDING WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE ONE (1) YEAR PERIOD DESCRIBED ABOVE. IN NO EVENT WILL SCEA BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM POSSESSION, USE OR MALFUNCTION OF THE SCEA PRODUCT. SOME STATES OR PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATION ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS AND SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATIONS OF CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state or province to province. This warranty is valid only in the United States and Canada.

FR

Précautions

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement le présent mode d'emploi et conservez-le pour référence ultérieure. Lisez également les instructions accompagnant le système PlayStation®3.

Attention

- Lorsque vous utilisez la manette de navigation, veillez à respecter les points suivants. Si la manette de détection de mouvements heurte une personne ou un objet, elle peut provoquer des blessures ou des dommages.
 - Lorsque vous utilisez la manette de navigation, tenez-la fermement pour éviter de la lancer accidentellement. En outre, évitez de trop secouer la manette.
 - Avant utilisation, assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace autour de vous.
- Lors de la mise au rebut de la manette de navigation, suivez attentivement les précautions indiquées ci-dessous :
 - Lorsque vous retirez la batterie, faites-le dans un endroit hors de portée de jeunes enfants afin d'éviter qu'ils avalent accidentellement de petites pièces telles que des vis.
 - Veillez à ne pas vous casser les ongles ou vous blesser les doigts lorsque vous retirez la batterie.
- En cas de contact avec la substance provenant d'une fuite au niveau de la batterie, procédez comme suit :
 - En cas de contact avec les yeux, ne frottez pas. Rincez les yeux à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin.
 - Si la substance entre en contact avec la peau ou des vêtements, rincez immédiatement la zone affectée avec de l'eau propre. Consultez votre médecin en cas d'inflammation ou d'endolorissement.

Utilisation et manipulation

- N'exposez pas ce produit à des températures élevées, une humidité excessive ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne laissez pas le produit entrer en contact avec des liquides.
- Ne posez aucun objet lourd sur le produit.
- Ne lancez pas ou ne le laissez pas tomber le produit, ni ne le soumettez à de violents chocs.
- Ne touchez pas les connecteurs de la manette de navigation.
- Ne laissez pas de liquide, de petites particules ou tout autre corps étranger s'introduire dans la manette de navigation.
- Conformez-vous aux instructions ci-dessous pour éviter toute détérioration ou décoloration de l'extérieur du produit.
 - Essayez à l'aide d'un chiffon doux et sec.
 - Ne placez pas de matériaux en caoutchouc ou en vinyle sur l'extérieur du produit pendant une période prolongée.
 - N'utilisez pas de solvants ou d'autres produits chimiques. N'essayez pas avec un chiffon de nettoyage traité chimiquement.
- Ne laissez pas la batterie entrer en contact avec le feu et ne la placez pas à des températures extrêmes, par exemple sous les rayons directs du soleil, dans une voiture garée en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur.

Déclaration de la FCC et de l'IC

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences IC établies pour un environnement non contrôlé et se conforme aux exigences de conformité pour l'exposition aux RF IC, dans le supplément C à OET65 et CNR-102. Cet environnement possède des niveaux d'énergie RF très bas se conformant sans tests nécessaires aux taux d'absorption spécifique (SAR).

Cet émetteur ne doit pas être utilisé conjointement ou placé avec tout autre émetteur ou antenne.

Remarque :

Cette unité a été testée et jugée conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC et de l'IC pour un appareil numérique de catégorie B.

Ces normes sont établies afin d'offrir une protection raisonnable contre toute possibilité de brouillage préjudiciable dans une installation résidentielle. Cette unité produit, utilise et peut émettre une énergie radioélectrique, et si elle n'est pas installée et utilisée conformément aux instructions, pourrait causer un brouillage préjudiciable à la radiocommunication. Il est toutefois impossible de garantir qu'il n'y aura pas de brouillage préjudiciable dans une installation donnée. Si cette unité cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures proposées suivantes :

- Reorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Eloigner l'unité du récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
- Demandeur de l'aide au détaillant ou à un technicien radio/télévision spécialisé.

Aucun changement ou modification n'est permis sans avoir été approuvé par les parties responsables des réglementations qui est en droit d'interdire l'utilisation de ce produit par l'utilisateur.

Pour toute assistance avec ce produit, visitez notre site Web à l'adresse www.us.playstation.com/psp ou appelez le service consommateurs SCEA au 1-800-345-7669.

Déclaration de conformité	
Nom commercial :	SONY
N° de modèle :	CECH-ZCS1U
Partie responsable :	Sony Electronics Inc.
Adresse :	16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.
N° de téléphone :	858-942-2230

Cet appareil est conforme aux stipulations de l'article 15 des règlements de la FCC et CNR-Gen des règles IC.

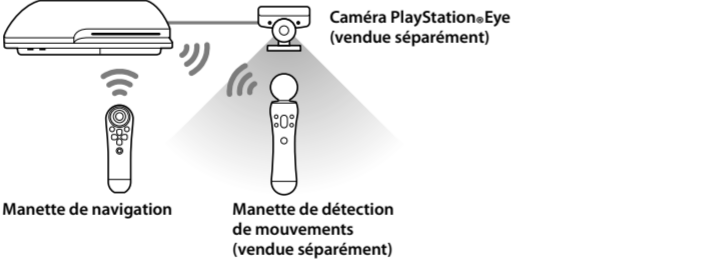
Son opération est sous réserve des deux conditions suivantes :
(1) cet appareil ne peut pas causer de brouillage préjudiciable et (2) cet appareil doit accepter le brouillage préjudiciable reçu, y compris un brouillage qui pourrait causer son fonctionnement irrégulier.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

À propos de la plate-forme PlayStation®Move

Les produits de la plate-forme PlayStation®Move suivent et réunissent ensemble à vos mouvements physiques pour un fonctionnement plus direct et intuitif.

Système PlayStation®3

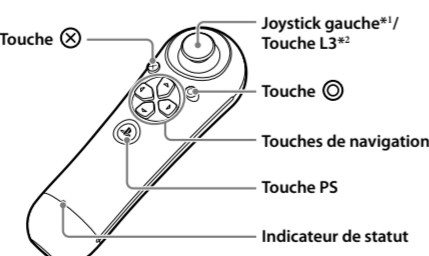


Conseils

- La caméra PlayStation Eye (vendue séparément) détecte la sphère de la manette de détection de mouvements pour suivre vos mouvements.
- Si vous utilisez simultanément la manette de détection de mouvements et la manette de navigation, vous pouvez lire des jeux plus facilement grâce aux touches de navigation et au joystick gauche situé sur la manette de navigation.

Noms des composants

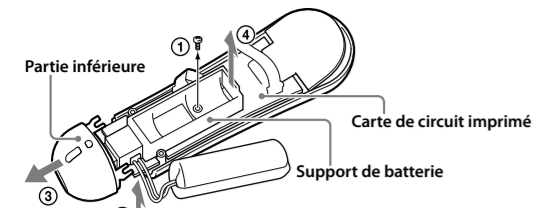
Vue avant



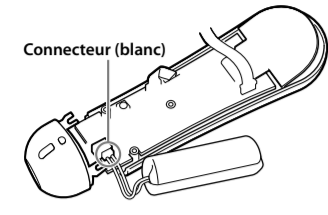
*1 Le joystick gauche fonctionne de manière identique au joystick gauche de la manette sans fil

3 Retirez le support de batterie de la manette de navigation.

- Retirez la vis (un emplacement).
- Soulevez la partie inférieure de la manette de navigation afin de permettre à la carte de circuit imprimé de s'éjecter légèrement.
- Extrayez la partie inférieure de la manette de navigation.
- Retirez le support de la batterie.



4 Débranchez le connecteur pour retirer la batterie.



Recyclage des accumulateurs aux ions de lithium
Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les batteries rechargeables usées au point de collecte et de recyclage le plus proche. Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez au numéro gratuit 1-800-822-8837 (États-Unis et Canada uniquement), ou visitez http://www.rbrcc.org/



Attention	
Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.	

Spécifications	
Consommation électrique	5 V CC, 500 mA
Type de batterie	Batterie au Lithium-Ion rechargeable intégrée
Tension de la batterie	3,7 V CC
Capacité de la batterie	490 mAh
Température de fonctionnement	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
Dimensions extérieures (à l'exclusion de la partie saillante)	Environ 138 mm × 42 mm (hauteur × diamètre) <p>5,4 po. × 1,7 po.</p>
Poids	Environ 95 g (3,6 oz)

La conception et les spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE

Sony Computer Entertainment America Inc. (SCEA) garantit à l'acheteur original que ce produit ne présentera aucun vice matériel ou de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne couvre pas les consommables (tels que les batteries). Pour tout défaut de matériel ou de fabrication constaté ou survenant durant la période de garantie, SCEA accepte pendant une période d'un (1) an et sur présentation d'une preuve d'achat, de réparer ou de remplacer ce produit, selon le choix de SCEA, par un produit neuf ou recertifié par l'usine. Aux fins de cette Garantie limitée, le terme "recertifié par l'usine" signifie un produit retourné à ses spécifications originales. Visitez http://www.us.playstation.com/support ou appelez le 1-800-345-7669 pour recevoir une autorisation de retour de produit et des instructions d'expédition.Cette garantie ne s'applique plus si le vice du produit SCEA a été causé par abus, mauvais traitement, négligence ou dommages non liés aux matériels ou à la fabrication.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTES LES AUTRES ET AUCUNE AUTRE REPRÉSENTATION OU RÉCLAMATION DE TOUTE NATURE NE DEVRA LIER OU OBLIGER SCEA. TOUTES GARANTIES IMPLICITES SUR CE PRODUIT, Y COMPRIS DES GARANTIES SUR LA QUALITÉ MARCHANDE OU LE CARACTÈRE UTILISABLE DE CE PRODUIT POUR UN BUT PRÉCIS, SONT LIMITÉES À LA PÉRIODE D'UN (1) AN SUSMENTIONNÉE. EN AUCUN CAS, SCEA N'ASSUMERA DE RESPONSABILITÉ PAR RAPPORT AUX DOMMAGES CONSÉQUENTS OU ACCESSOIRES RÉSULTANT DE LA POSSESSION, UTILISATION OU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DE CE PRODUIT SCEA. CERTAINS ÉTATS OU PROVINCES NE PERMETTENT PAS DE LIMITES SUR LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ET QUELQUES ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU DES LIMITES DE TOUT DOMMAGE INDIRECT OU ACCESSOIRE. IL EST DONC POSSIBLE QUE LES LIMITES OU LES EXCLUSIONS SUSMENTIONNÉES NE S'APPLIQUENT PAS.

Cette garantie vous confère des droits légaux précis et vous pouvez également posséder d'autres droits pouvant varier d'état en état ou de province en province. Cette garantie n'est applicable qu'aux États-Unis et au Canada.

ES Precauciones

Antes de utilizar este producto, lea detenidamente este manual y consérvelo para su referencia futura. También lea las instrucciones para el sistema PlayStation®3.

Precaución

- Cuando utilice el mando de navegación, tenga en cuenta lo siguiente. Si el mando de movimiento golpea a una persona u objeto, podría ocasionarle lesiones personales o daños materiales.
 - Cuando utilice el mando de navegación, sujételo firmemente para impedir que salga despedido por accidente. Es más, procure no realizar movimientos excesivamente fuertes.
 - Antes de utilizar el mando, asegúrese de que haya suficiente espacio libre a su alrededor.
- Para desechar el mando de navegación, respete con cuidado las siguientes precauciones:
 - Cuando extraiga la batería, trabaje en un lugar fuera del alcance de los niños para evitar la ingestión accidental de piezas pequeñas como, por ejemplo, los tornillos.
 - Al extraer la batería, tenga cuidado de no dañarse los uños o los dedos.
- Si el material procedente de la fuga de una batería entra en contacto con su piel, lleve a cabo las acciones siguientes:
 - Si el material le entra en los ojos, no se los frote. Enjuáguese inmediatamente los ojos con agua limpia y solicite asistencia médica.
 - Si el material entra en contacto con la piel o la ropa, aclare inmediatamente la zona afectada con agua limpia. Póngase en contacto con su médico si sufre una inflamación o dolores.

Uso y manejo

- No exponga el producto a altas temperaturas, humedad elevada o luz solar directa.
- Evite que el producto entre en contacto con líquidos.
- No ponga objetos pesados encima del producto.
- No tire, deje caer el producto, ni tampoco lo exponga a golpes contundentes.
- No toque los conectores del mando de navegación.
- No permita que penetren líquidos, partículas pequeñas u otras sustancias extrañas en el mando de navegación.
- Siga las instrucciones facilitadas a continuación para contribuir a evitar que el exterior del producto se deteriore o se decolore.
 - Limpíelo con un paño suave y seco.
 - No coloque ningún tipo de material de goma o vinilo en el exterior del producto durante un periodo de tiempo prolongado.
 - No utilice disolventes ni otras sustancias químicas. No lo limpie con paños de limpieza tratados químicamente.
- No permita que la batería entre en contacto con el fuego ni la exponga a temperaturas extremas como bajo la luz solar directa, en vehículos expuestos al sol o cerca de fuentes de calor.

Avisos de la FCC y de la IC

Este equipo cumple los límites de exposición a la radiación de la FCC y de la IC establecidos para equipos sin control, y cumple las directrices de la FCC sobre exposición a la radiofrecuencia (RF) aparecidas en el Suplemento C de los documentos OET65 y RSS-102 de las directrices de exposición a radiofrecuencia (RF). Este equipo tiene niveles extremadamente bajos de energía RF que han sido declaradas conformes sin necesitar pruebas específicas de tasas absorción (SAR).

Este transmisor no debe usarse junto con otra antena o transmisor.

NOTA:

Este equipo ha superado varias pruebas y cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con lo establecido en la Parte 15 del reglamento de la FCC.

Estos límites se han diseñado para ofrecer una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y radia energía de radiofrecuencias y, si no es instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a comunicaciones de radio. Sin embargo, no garantiza de que la interferencia no ocurrirá en ciertas instalaciones. Si este equipo cause interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse al encender y apagar los equipos, se le ruega al usuario que intente corregir la interferencia por uno de los siguientes métodos:

- Vuelva a orientar o colocar la antena de recepción.
- Aumente la distancia entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o técnico de radio/televisión experimentado para recibir ayuda.

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable de la conformidad podría invalidar la autorización del usuario para manejar este equipo.

Para obtener ayuda con este producto, visite www.us.playstation.com o llame a SCEA Consumer Services al 1-800-345-7669.	
<p style="text-align:center">Declaración de conformidad</p> <p>Nombre comercial: SONY</p> <p>Número de modelo: CECH-ZCS1U</p> <p>Parte responsable: Sony Electronics Inc.</p> <p>Dirección: 16530 Via Esprillo, San Diego, CA 92127 U.S.A.</p> <p>Número de teléfono: 858-942-2230</p> <p>Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las reglas de la FCC y de RSS-Gen de las reglas de la IC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no puede causar interferencia dañina y (2) este dispositivo debe aceptar interferencias recibidas, incluyendo interferencias que pueden causar una operación no deseada de este dispositivo.</p>	

Este dispositivo digital de Clase B posee la conformidad de la ICES-003 de Canadá.

Especificaciones	
Consumo de energía	5 V de cc, 500 mA
Tipo de batería	Batería integrada recargable de iones de litio
Tensión de la batería	3,7 V de cc
Capacidad de la batería	490 mAh
Temperatura de funcionamiento	5°C - 35°C (41°F - 95°F)
Dimensiones externas (sin incluir la pieza que más sobresale)	Aprox. 138 mm × 42 mm (altura × diámetro) <p>5,4 pul. × 1,7 pul.</p>
Peso	Aprox. 95 g (3,6 oz)

El diseño y las especificaciones están sujetos a modificaciones sin previo aviso.

GARANTÍA LIMITADA

Sony Computer Entertainment America Inc. (SCEA) garantiza al comprador original que este producto estará libre de defectos en material y fabricación por un periodo de un (1) año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no es aplicable a otros productos consumibles (como baterías). Para defectos en materiales y fabricación dentro del periodo de garantía, mostrando prueba de compra, SCEA acepta por un periodo de un (1) año reparar o reemplazar este producto con uno nuevo o recertificado de fábrica a la elección de SCEA. Para el propósito de esta Garantía Limitada, "recertificado de fábrica" significa un producto que ha sido devuelto a sus especificaciones originales. Visite http://www.us.playstation.com/support o llame al 1-800-345-7669 para recibir una autorización de retorno e instrucciones de envío. Esta garantía no será aplicable y será invalidada si el defecto en el producto de SCEA ha sido inducido mediante abuso, uso inaceptable, maltrato, negligencia o medios diferentes a un defecto de materiales o fabricación.

ESTA GARANTÍA SE USA EN VEZ DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA Y NINGUNA OTRA REPRESENTACIÓN O RECLAMO DE CUALQUIER NATURALEZA VINCULARÁ O OBLIGARÁ A SCEA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA APLICABLE A ESTE PRODUCTO, INCLUYENDO GARANTÍAS DE APROVECHAMIENTO Y ADECUACIÓN A UN PROPOSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS AL PERÍODO DE UN (1) AÑO DESCRITO ANTERIORMENTE. EN NINGÚN CASO SCEA SERÁ RESPONSIBLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES BASADOS EN LA POSESIÓN, USO O MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO DE SCEA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN UN LIMITE EN EL TIEMPO DE DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA Y ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIONES CONSECUENTES O DAÑOS INCIDENTALES. EN TAL CASO ES POSIBLE QUE LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES NO SE LE APLIQUEN A USTED.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y puede tener otros derechos los cuales dependen del estado o provincia.

Esta garantía solamente es válida en los Estados Unidos y Canadá.

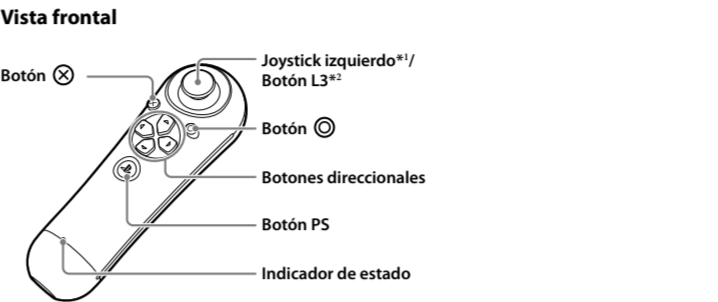
Acerca de la plataforma PlayStation®Move

Los productos de la plataforma PlayStation®Move interaccionan para captar y reaccionar a los movimientos físicos con el fin de proporcionar un manejo más directo e intuitivo.

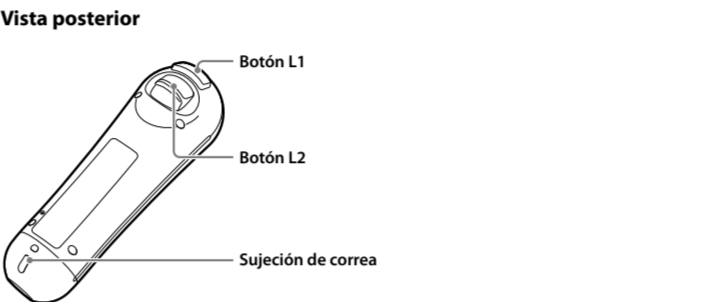


Notas	
<ul style="list-style-type: none">La cámara PlayStation®Eye (se vende por separado) detecta la esfera del mando de movimiento y la utiliza para seguir sus movimientos. Si utiliza el mando de movimiento y el mando de navegación, podrá jugar fácilmente sus juegos utilizando los botones direccionales y el joystick izquierdo del mando de navegación.	

Nombre de los componentes



- El joystick izquierdo funciona de la misma manera que el joystick izquierdo del mando inalámbrico DUALSHOCK 3.
- El botón L3 funciona cuando pulsa el joystick izquierdo.



Preparación para el uso

Cómo comprobar la versión del software del sistema PS3™

Para usar el mando de navegación, la versión del software del sistema PS3™ debe ser 3.40 o posterior. Podrá comprobar la versión del software del sistema seleccionando: ⏏ (Ajustes) ⇒ ⏏ (Ajustes del sistema) ⇒ [Información del sistema] en el menú XMB- del sistema PS3™.

Cómo emparejar el mando de movimiento y el sistema PS3™

Antes de usar el mando de navegación, primero debe registrar o "emparejar" el mando de navegación y el sistema PS3™. Solo tendrá que hacerlo la primera vez que use el mando de navegación.

1 Encienda el sistema PS3™.

2 Conecte el mando de navegación al sistema PS3™ por medio de un cable USB.

3 Pulse el botón PS del mando de navegación.

El mando de navegación quedará emparejado con el sistema PS3™.

- | | |
|---|--|
| Notas | |
| <ul style="list-style-type: none">Cable USB no incluido. Utilice el cable USB proporcionado con el sistema PS3™ o cualquier cable USB tipo A – Mini B para conectar o cargar el producto. Utilice con su sistema PS3™ hasta cuatro mandos de movimiento y tres mandos de navegación al mismo tiempo. Si un mando de navegación emparejado se utiliza con otro sistema PS3™, se borra el emparejamiento con el sistema original. Si se ha utilizado el mando de navegación con otro sistema, emparejelo de nuevo al sistema. | |

Cómo cargar el mando de navegación

Para poder utilizar el mando de navegación es necesario que la batería esté cargada. Encienda el sistema PS3™ (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso) y conecte el mando de navegación al sistema con un cable USB. El indicador de estado del mando de navegación parpadeará lentamente y comienza la carga. El indicador de estado deja de parpadear cuando finaliza la carga.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS del mando de navegación durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el nivel de carga de la batería en la pantalla.
- Realice la carga en un lugar con una temperatura ambiente entre 10°C y 30°C (50°F - 86°F). Si la carga se realiza en un lugar que no cumpla estas condiciones, puede perder eficacia.
- La duración de la batería puede variar dependiendo de las condiciones de uso y de factores ambientales.
- La batería tiene una vida limitada. La duración de la carga de la batería disminuye de forma gradual con el tiempo y el uso repetido. La vida de la batería depende del modo de almacenamiento, el estado de uso, el entorno y otros factores.
- Si no tiene previsto utilizar el mando de navegación durante un periodo prolongado, se recomienda cargarlo completamente como mínimo una vez al año para conservar la funcionalidad de la batería.

Cómo usar el mando de navegación

Cómo usar el mando

Aviso
No utilice el mando de navegación que esté conectado al sistema PS3™ con un cable USB ya que limita movimiento. Si lo utiliza de esta manera, puede que dañe el conector o causar heridas si el cable USB se desconecta repentinamente del sistema PS3™.

1 Encienda el sistema PS3™.

2 Pulse el botón PS del mando de navegación.
Se asigna un número automáticamente al mando de navegación.

Notas

- Si mantiene pulsado el botón PS durante un segundo como mínimo, podrá comprobar el número que se ha asignado al mando en la pantalla.
- Para salir del juego, pulse el botón PS del mando de navegación y, a continuación, seleccione ⏏ (Juego) ⇒ ⏏ (Salir del juego).

Cómo configurar los ajustes del mando de navegación
Para configurar los ajustes del mando de navegación, seleccione: ⏏ (Ajustes) ⇒ ⏏ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB- del sistema PS3™.

Reasignar los mandos	Si en el software se especifica un puerto o un número específico para el mando de navegación, utilice este ajuste para asignar el puerto o el número correcto al mando.
----------------------	---

Nota

- Para modificar los ajustes durante un juego, pulse el botón PS del mando de navegación. Seleccione: ⏏ (Ajustes) ⇒ ⏏ (Ajustes de accesorios) en el menú XMB- o seleccione [Ajustes de mando] en la pantalla que se abre al pulsar el botón PS.
- El mando secundario no es compatible con la función de vibración.

Solución de problemas

Consulte esta sección si tiene problemas a la hora de utilizar el mando de navegación. Si el problema persiste, visite http://www.us.playstation.com o llame al Servicio de Atención al Cliente SCEA al 1-800-345-7669.

El mando de navegación no funciona con normalidad o no realiza las acciones esperadas.
⇒ Reinicie el mando de movimiento pulsando el botón de reinicio que hay en la parte posterior del mismo con un objeto de punta fina, como por ejemplo un bolígrafo.



El mando de navegación no funciona.

⇒ El mando de navegación debe estar emparejado con el sistema PS3™ mediante un número de mando asignado por el sistema o por el software. Encienda el sistema (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso), conecte el sistema y el mando de navegación con un cable USB y, a continuación, pulse el botón PS del mando de navegación.

⇒ Verifique el nivel de carga de la batería del mando de navegación. El mando de navegación no funcionará si la batería está descargada. Para cargar el mando de navegación, conéctelo al sistema PS3™ por medio de un cable USB.

La batería no se carga o no se carga completamente.

⇒ La batería sólo se puede cargar cuando el sistema PS3™ está encendido (el indicador de encendido debe estar iluminado en verde intenso).

"PS", "PlayStation" and "DUALSHOCK" are registered trademarks, and "PS3" is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" and "xross media bar" are trademarks of Sony Corporation and Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" and ⏏ are registered trademarks of Sony Corporation.

"PS", "PlayStation" et "DUALSHOCK" sont des marques déposées. "PS3" est une marque de commerce de Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" et "xross media bar" sont des marques de commerce de Sony Corporation et de Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" et ⏏ sont des marques déposées de Sony Corporation.

"PS", "PlayStation" y "DUALSHOCK" son marcas comerciales registradas, y "PS3" es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc.

"XMB" y "xross media bar" son marcas comerciales de Sony Corporation and Sony Computer Entertainment Inc.

"SONY" y ⏏ son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Sony Computer Entertainment Inc. is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Les logos et la marque commerciale du mot Bluetooth® appartiennent à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques commerciales par Sony Computer Entertainment Inc. est accordée sous licence. Les autres marques commerciales et déposées appartiennent à leurs détenteurs respectifs.



© 2010 Sony Computer Entertainment Inc. All rights reserved. Printed in China
© 2010 Sony Computer Entertainment Inc. Tous droits réservés. Imprimé en Chine